

La Bouche à Oreilles

Bric à brac culturel



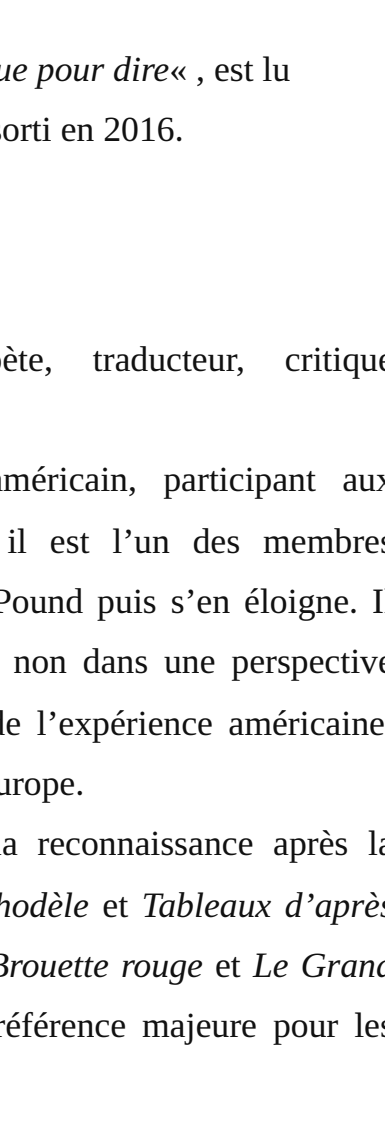
Trois Poèmes de William Carlos Williams

LE 20 JUIN 2024 / PAR LABOUCHEAOREILLE / DANS POÉSIE

Dans le cadre de mon **Mois Américain** voici trois textes du poète du 20ème siècle William Carlos Williams. Il en avait déjà été question lors du dernier Printemps des Artistes car j'avais publié deux de ses poèmes à propos de tableaux de Breughel.

Voici le lien vers l'article du printemps.

Ces trois textes-ci, datant des années 1930, sont extraits des « *Poèmes* » publiés par la collection bilingue des éditions de l'Aubier, dans une traduction de Jacqueline Saunier-Ollier, en 1981.



Nota Bene : Je n'ai pas réussi à reproduire la mise en page originale du premier poème, *Le Vent forcé*. Il comporte des décalages, des retraits, des espacements, qui n'apparaissent pas dans WordPress malgré mes tentatives. Si vous souhaitez retrouver le texte tel qu'en lui même, reportez-vous à la version papier.

2e Nota Bene : Le troisième poème ci-dessous, « *Ce n'est que pour dire* », est lu intégralement dans le beau film *Paterson* de Jim Jarmusch, sorti en 2016.

Biographie du poète

William Carlos Williams (1883-1963) est un poète, traducteur, critique littéraire et romancier américain.

Il est un des grands représentants du modernisme américain, participant aux mouvements de l'imagisme et de l'**objectivisme** dont il est l'un des membres fondateurs. Sa poésie est d'abord proche de celle d'Ezra Pound puis s'en éloigne. Il cherche à présenter des objets pour leur valeur propre et non dans une perspective métaphysique. Il s'agit aussi pour lui de rendre compte de l'expérience américaine, alors que beaucoup d'écrivains modernistes sont exilés en Europe.

Peu connu pendant de nombreuses années, il acquiert la reconnaissance après la Seconde guerre mondiale, avec ses poèmes *Paterson*, *Asphodèle* et *Tableaux d'après Breughel*, bien que deux de ses poèmes les plus cités, *La Brouette rouge* et *Le Grand Chiffre*, aient été publiés dès 1923. Il devient alors une référence majeure pour les écrivains de la **Beat Generation**.

(Source : Wikipédia)

**

Page 157

Le vent forcé

La terre harcelée
est balayée
Les arbres
les crêtes brillantes des
tulipes

se dérobent et
tressautent –

Lâche les rênes
à ton amour

Souffle !

Bon Dieu, qu'est-ce
qu'un poète – si cela existe ?
un homme
dont les mots
mordent
droit
au but – bien réels

pétris
de mouvement

Au bout de chaque rameau

neuf

sur le corps
torturé de la pensée
agrippée
au sol

un chemin
jusqu'au bout de la dernière feuille

(1935)

**

Page 142

Fleurs en bord de mer

Quand par-dessus l'arête vive et fleurie
de la prairie, invisible, l'océan salé

soulève sa forme – marguerites et choricoées
liées, déliées, semblent à peine être des fleurs

mais couleur et mouvement – ou la forme
peut-être – de la fièvre, tandis que

la mer encerclée oscille
paisiblement sur sa tige herbacée

(1930)

**

Ce n'est que pour dire

que j'ai mangé
les prunes
qui étaient dans
la glacière

et que
sans doute tu
gardais
pour le petit déjeuner

Pardonne-moi
elles étaient délicieuses
si douces
et si froides

(1934)

**

Partager :



Chargement...

Similaire

Des Poèmes de William Carlos Williams sur le peintre Breughel 28 avril 2024 Dans "Peinture"	Des Poèmes de Valérie Rouzeau 25 octobre 2023 Dans "Poésie"	Le Bilan du « Printemps des artistes » de 2024 2 juin 2024 Dans "Cinéma"
---	---	--

- ◀ 20^E SIÈCLE
- ◀ AMÉRIQUE
- ◀ AMOUR
- ◀ ANNÉES 1930
- ◀ ÉDITIONS DE L'AUBIER
- ◀ FEUILLES
- ◀ FLEUR
- ◀ FROID
- ◀ MER
- ◀ MOIS THÉMATIQUE
- ◀ MOTS
- ◀ MOUVEMENT
- ◀ POÈTE
- ◀ POÉSIE
- ◀ POÉSIE AMÉRICAINE
- ◀ POÉSIE DU 20^E SIÈCLE
- ◀ PRUNE
- ◀ VENT
- ◀ VERS LIBRE
- ◀ WILLIAM CARLOS WILLIAMS

PRÉCÉDENT

« *Tais-toi, je t'en prie* » de
Raymond Carver

SUIVANT

« *L'Adieu aux Armes* »
d'*Ernest Hemingway*

16 réflexions sur “Trois Poèmes de William Carlos Williams”



Matatoune

Merci pour ce partage. J'aime bcp .Bonne continuation

🕒 20 JUIN 2024 À 6:36

↩ RÉPONDRE



laboucheaoreille

Bonjour Matatoune, merci d'avoir apprécié et commenté 😊
Bonne continuation également !

🕒 20 JUIN 2024 À 1:30

↩ RÉPONDRE



princecranoir

Les derniers vers me ramènent chez Jarmusch et son chauffeur d'autobus. Délicieux.
Merci Marie-Anne, et bonne journée.

🕒 20 JUIN 2024 À 8:04

↩ RÉPONDRE



laboucheaoreille

Bonjour Prince Ecran Noir, merci ! Ce petit poème est tout simple mais vraiment formidable. Avec peu de choses, il a créé une quasi perfection, je trouve 😊 La scène de Jarmusch où la jeune femme dit ce poème est très jolie, c'est vrai. Bonne journée à toi !

🕒 20 JUIN 2024 À 1:36

↩ RÉPONDRE

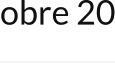


natlarouge

étonnant et fort, merci

🕒 20 JUIN 2024 À 10:51

↩ RÉPONDRE

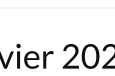


laboucheaoreille

Bonjour Natlarouge, merci d'avoir apprécié et commenté !
Bonne journée à vous

🕒 20 JUIN 2024 À 1:41

↩ RÉPONDRE



autourdunlivreoudeux

« Bon Dieu, qu'est-ce
qu'un poète – si cela existe ?
un homme
dont les mots
mordent
droit
au but – bien réels
pétris
de mouvement »
On ne peut pas s'empêcher d'investir les mots d'un poèmes (même dit « objectifs ») d'une certaine puissance. Plus ou moins selon notre sensibilité et la « qualité » du poème. Comme le résultat d'un simple caillou jeté sur l'eau. Ses rebonds... Il suffit d'un mot bien (j'insiste sur le bien) posé à côté d'un autre, et notre esprit et nos sens se mettent en branle. La question ou plutôt le mystère est, bien sûr, pourquoi ce mot-là, dans ce poème-ci ? William Carlos William est bien un poète. Il me semble exprimer cela en quelques mots... bien posés, qui « mordent droit au but »....
J'aime bien la poésie de cet homme. Et j'aime bien ta chronique. Je commence bien la journée ! Merci Marie-Anne, bonne journée, amicalement,
Ana-Cristina

🕒 20 JUIN 2024 À 12:43

↩ RÉPONDRE

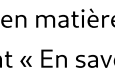


Frédéric (La culture dans tous ses états)

Bonjour Marie-Anne, je découvre grâce à toi la poésie de William Carlos Williams. C'est splendide ! C'est tout ce que j'aime en matière d'émotion poétique comme dans le « Le vent forcé ». Merci à toi ! Passe une excellente soirée 😊

🕒 20 JUIN 2024 À 5:46

↩ RÉPONDRE



laboucheaoreille

Bonsoir Frédéric, Je suis contente que ces poèmes te plaisent !
C'est vrai que ce poète américain a écrit des textes très modernes pour son époque. Je l'aime bien également 😊
Bonne soirée à toi

🕒 20 JUIN 2024 À 6:57

↩ RÉPONDRE

toutloperaoupresque655890715

Bonjour Marie-Anne. Ils sont bien sympathiques, ces poèmes !

🕒 20 JUIN 2024 À 6:07

↩ RÉPONDRE

laboucheaoreille

Bonjour Jean-Louis, sympathiques c'est un mot insolite pour des poèmes ! Bonne fin de journée !

🕒 20 JUIN 2024 À 6:50

↩ RÉPONDRE

Pat

J'aime bien aussi sa définition du poète ou tout au moins j'aimerais qu'elle soit bonne car cette période a vu naître toute une génération de poètes et poétesses engagés qui ont sensiblement disparu. Sommes nous encore des poètes mordants ?

🕒 20 JUIN 2024 À 7:07

↩ RÉPONDRE

laboucheaoreille

Bonjour Pat, c'est vrai que les poètes actuellement ne sont pas toujours engagés. Il y en a tout de même quelques uns. Par exemple Jean-Luc Despax ou Anne Barbusse. Il faut un talent particulier pour écrire ce genre de poésie, je pense. Merci beaucoup de ton commentaire et très bonne fin de semaine 😊

🕒 21 JUIN 2024 À 3:43

↩ RÉPONDRE

Ancre Nomade

J'aime bien les prunes, c'est tellement rien et tout à la fois dans si peu de mots. Bonne journée Marie-Anne

🕒 21 JUIN 2024 À 9:39

↩ RÉPONDRE

Marcorèle

Merci pour ton blog, toujours aussi agréable à suivre. 😊

🕒 23 JUIN 2024 À 12:33

↩ RÉPONDRE

laboucheaoreille

C'est gentil, merci 😊 Je te retourne volontiers le compliment !

🕒 23 JUIN 2024 À 5:55

↩ RÉPONDRE

Laisser un commentaire

Search ...



Suivre La Bouche à Oreilles

ARTICLES RÉCENTS

« **Building** » de Léonore Confino

Des Poèmes de Samuel Martin-Boche

« **La cloche a sonné** » d'Aline Recoura (poésie)

« **La Mort, l'amour et les vagues** » de Yasushi Inoue

Le Numéro 6 de la revue **Hespérie** est disponible.

DROITS D'AUTEUR : Mes Poèmes, proses poétiques, haïkus, textes critiques et autres écrits présents sur ce blogue ne sont pas libres de droits et ne peuvent être reproduits sans mon consentement expresse. Un droit à la citation est toutefois permis, dans des limites de longueur raisonnables et en nombre réduit.

Autres auteurs : Si j'ai utilisé vos textes/photos et que vous souhaitez que je les retire, merci de me contacter en commentaire, ce sera fait au plus vite.

ARCHIVES

juillet 2026

juin 2026

Mai 2026

avril 2026

mars 2026

février 2026

janvier 2026

décembre 2025

novembre 2025

octobre 2025

septembre 2025

juillet 2025

juin 2025

Mai 2025

avril 2025

mars 2025

février 2025

janvier 2025

décembre 2024

novembre 2024

octobre 2024

septembre 2024

août 2024

juillet 2024

juin 2024

Mai 2024

avril 2024

mars 2024

février 2024

janvier 2024

décembre 2023

novembre 2023

octobre 2023

septembre 2023

Confidentialité et cookies

Nous, WordPress.com, et nos partenaires publicitaires conservons et/ou accédons aux informations sur votre appareil et traitons également vos données personnelles, comme les identifiants uniques, l'activité de navigation et d'autres informations standards transmises par votre appareil, y compris votre adresse IP. Ces informations sont collectées au fil du temps et utilisées à des fins de ciblage et de mesures publicitaires, d'études d'audience et de développement de services spécifiques à notre programme publicitaire. Si cela vous convient, sélectionnez « J'accepte ! » ci-dessous. Vous pouvez également obtenir plus d'informations, personnaliser vos préférences en matière de consentement pour 100 fournisseurs publicitaires, ou refuser d'accorder votre consentement en sélectionnant « En savoir plus ». Notez que vos préférences s'appliquent à tous les sites Web du réseau WordPress.com. Si vous changez d'avis ultérieurement, vous pouvez retirer votre consentement à tout moment à partir du lien relatif à la confidentialité affiché sous

📅 mars 2023

📅 février 2023

📅 janvier 2023

📅 décembre 2022

📅 novembre 2022

📅 octobre 2022

📅 septembre 2022

📅 août 2022

📅 juillet 2022

📅 juin 2022

📅 Mai 2022

📅 avril 2022

📅 mars 2022

📅 février 2022

📅 janvier 2022

📅 décembre 2021

📅 novembre 2021

📅 octobre 2021

📅 septembre 2021

📅 août 2021

📅 juillet 2021

📅 juin 2021

📅 Mai 2021

📅 avril 2021

📅 mars 2021

📅 février 2021

📅 janvier 2021

📅 décembre 2020

📅 novembre 2020

📅 octobre 2020

📅 septembre 2020

📅 août 2020

📅 juillet 2020

📅 juin 2020

📅 Mai 2020

📅 avril 2020

📅 mars 2020

📅 février 2020

📅 janvier 2020

📅 décembre 2019

📅 novembre 2019

📅 octobre 2019

📅 septembre 2019

📅 août 2019

📅 juillet 2019

📅 juin 2019

📅 Mai 2019

📅 avril 2019

📅 mars 2019

📅 février 2019

📅 janvier 2019

📅 décembre 2018

📅 novembre 2018

📅 octobre 2018

📅 septembre 2018

📅 août 2018

📅 juillet 2018

📅 juin 2018

📅 Mai 2018

📅 avril 2018

📅 mars 2018

📅 février 2018

📅 janvier 2018

📅 décembre 2017

📅 novembre 2017

📅 octobre 2017

📅 septembre 2017

📅 août 2017

📅 juillet 2017

📅 juin 2017

📅 Mai 2017

📅 avril 2017

📅 mars 2017

📅 février 2017

📅 janvier 2017

📅 décembre 2016

📅 novembre 2016

📅 octobre 2016

📅 septembre 2016

📅 août 2016

📅 juillet 2016

📅 juin 2016

📅 Mai 2016

📅 avril 2016

📅 mars 2016

📅 février 2016

📅 janvier 2016

📅 décembre 2015

📅 novembre 2015

📅 octobre 2015

📅 septembre 2015

📅 août 2015

📅 juillet 2015

📅 juin 2015

📅 Mai 2015

📅 avril 2015

📅 mars 2015

📅 février 2015

📅 janvier 2015

📅 décembre 2014

📅 novembre 2014

📅 octobre 2014

📅 septembre 2014

📅 août 2014

📅 juillet 2014

📅 juin 2014

📅 Mai 2014

📅 avril 2014

📅 mars 2014

📅 février 2014

📅 janvier 2014

📅 décembre 2013

📅 novembre 2013

📅 octobre 2013

📅 septembre 2013

📅 août 2013

📅 juillet 2013

📅 juin 2013

📅 Mai 2013

📅 avril 2013

📅 mars 2013

📅 février 2013

📅 janvier 2013

📅 décembre 2012

📅 novembre 2012

📅 octobre 2012

📅 septembre 2012

📅 août 2012

📅 juillet 2012

📅 juin 2012

📅 Mai 2012

📅 avril 2012

📅 mars 2012

📅 février 2012

📅 janvier 2012

📅 décembre 2011

📅 novembre 2011

📅 octobre 2011

📅 septembre 2011

📅 août 2011

📅 juillet 2011

📅 juin 2011

📅 Mai 2011

📅 avril 2011

📅 mars 2011

📅 février 2011

📅 janvier 2011

📅 décembre 2010

📅 novembre 2010

📅 octobre 2010

📅 septembre 2010

📅 août 2010

📅 juillet 2010

📅 juin 2010

📅 Mai 2010

📅 avril 2010

📅 mars 2010

📅 février 2010

📅 janvier 2010

📅 décembre 2009

📅 novembre 2009

📅 octobre 2009

📅 septembre 2009

📅 août 2009

📅 juillet 2009

📅 juin 2009

📅 Mai 2009

📅 avril 2009

📅 mars 2009

📅 février 2009

📅 janvier 2009

📅 décembre 2008

📅 novembre 2008

📅 octobre 2008

📅 septembre 2008

📅 août 2008

📅 juillet 2008

📅 juin 2008

📅 Mai 2008

📅 avril 2008

📅 mars 2008

📅 février 2008

📅 janvier 2008

📅 décembre 2007

📅 novembre 2007

📅 octobre 2007

📅 septembre 2007

📅 août 2007

📅 juillet 2007

📅 juin 2007

📅 Mai 2007

📅 avril 2007

📅 mars 2007

📅 février 2007

📅 janvier 2007

📅 décembre 2006

📅 novembre 2006

📅 octobre 2006

📅 septembre 2006

📅 août 2006

📅 juillet 2006

📅 juin 2006

📅 Mai 2006

📅 avril 2006

📅 mars 2006

📅 février 2006

📅 janvier 2006

📅 décembre 2005

📅 novembre 2005

📅 octobre 2005

📅 septembre 2005

📅 août 2005

📅 juillet 2005

📅 juin 2005

📅 Mai 2005

📅 avril 2005

📅 mars 2005

📅 février 2005

📅 janvier 2005

📅 décembre 2004

📅 novembre 2004

📅 octobre 2004

📅 septembre 2004

📅 août 2004

📅 juillet 2004

📅 juin 2004

📅 Mai 2004

📅 avril 2004

📅 mars 2004

📅 février 2004

📅 janvier 2004

📅 décembre 2003

📅 novembre 2003

📅 octobre 2003

📅 septembre 2003

📅 août 2003

📅 juillet 2003

📅 juin 2003

📅 Mai 2003

📅 avril 2003

📅 mars 2003

📅 février 2003

📅 janvier 2003

📅 décembre 2002

📅 novembre 2002

📅 octobre 2002

📅 septembre 2002

📅 août 2002

📅 juillet 2002

📅 juin 2002

📅 Mai 2002

📅 avril 2002

📅 mars 2002

📅 février 2002

📅 janvier 2002

📅 décembre 2001

📅 novembre 2001

📅 octobre 2001

📅 septembre 2001

📅 août 2001

📅 juillet 2001

📅 juin 2001

📅 Mai 2001

📅 avril 2001

📅 mars 2001

📅 février 2001

📅 janvier 2001

📅 décembre 2000

📅 novembre 2000

📅 octobre 2000

📅 septembre 2000

📅 août 2000

📅 juillet 2000

📅 juin 2000

📅 Mai 2000

📅 avril 2000

📅 mars 2000

📅 février 2000

📅 janvier 2000

📅 décembre 1999

📅 novembre 1999

📅 octobre 1999

📅 septembre 1999

📅 août 1999

📅 juillet 1999

📅 juin 1999

📅 Mai 1999

📅 avril 1999

📅 mars 1999

📅 février 1999

📅 janvier 1999

📅 décembre 1998

📅 novembre 1998